

5.00 crédits

45.0 h

Q1 et Q2

**Cette unité d'enseignement bisannuelle n'est pas dispensée en 2022-2023 !**

Enseignants	Kachuck Aaron ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	LGLOR1230
Thèmes abordés	Lecture et commentaire d'une sélection d'œuvres représentative de la littérature latine classique, en fonction d'une thématique donnée.
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 traduire en français littéraire des textes représentatifs de la littérature latine classique; 2 produire un commentaire argumenté d'une ou plusieurs œuvres de la littérature latine, incluant des considérations littéraires, historiques et stylistiques.
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	<p>Le premier examen, qui a lieu pendant la session de janvier, est un examen écrit qui porte sur la matière couverte au cours du premier trimestre et comprend a) la traduction d'un ou de plusieurs passages du latin au français tirés des lectures du cours (25%) et b) une "dissertation-commentaire" portant sur un ou plusieurs passages tirés des lectures du cours, mais exigeant également l'intégration des connaissances littéraires, historiques et stylistiques acquises tout au long du cours (35%). Pour ceux qui ont réussi l'examen de janvier, l'examen de juin porte sur la matière de Q2 et comprend a) la traduction d'un ou de plusieurs passages du latin au français tirés des lectures de Q2 (15%) et b) une "dissertation-commentaire" portant sur un ou plusieurs passages tirés des lectures de Q2 (25%). Pour ceux qui ne réussissent pas l'examen écrit de janvier, l'examen écrit de juin pourrait inclure des textes de Q1 et/ou Q2, dans ce cas, la traduction comptera pour 40%, la dissertation-commentaire pour 60%. Pour ceux qui ne réussissent pas l'examen de la session de juin, l'examen de la session de rattrapage d'août/septembre sera tiré des textes de Q1 et Q2, et prendra la forme d'un examen oral, où, pour garantir l'égalité des chances, compte tenu de la différence des contraintes de temps, en plus d'un oral équivalent à une dissertation-commentaire (60%), la traduction d'un ou de plusieurs passages du latin au français tirés des lectures du cours peut être complétée par des questions grammaticales, syntaxiques et interpratives sur la base de cette traduction (40%). Tous les étudiants sont fortement encouragés à tenter de réussir l'examens écrits en janvier et en juin.</p>
Méthodes d'enseignement	Séminaire de traduction et de discussion. La traduction préparée par les étudiants est vérifiée au cours et fait l'objet d'un commentaire. Si nécessaire, les acquis grammaticaux feront l'objet de révisions ponctuelles.
Contenu	Le thème choisi pour 2021-2022 (Q1 et Q2) est "Les métamorphoses de l'Epyllion : Amour, Mort et Transformation". Les auteurs choisis sont Catulle (poème 64), Ovide (Métamorphoses X et XI, 1-66, couvrant le "livre d'Orphée" et la mort d'Orphée), et Apulée (Métamorphoses IV, 28-VI, 24, le conte de Cupidon et Psyché). Après des introductions situant l'auteur et son œuvre dans leurs contextes, la traduction est éclairée au niveau grammatical, littéraire, historique et culturel du texte et, le cas échéant, une analyse poétique (ou prosodique) et métrique.
Ressources en ligne	Via le site Moodle du cours
Bibliographie	Une bibliographie est disponible en ligne via le site Moodle du cours.
Autres infos	English-friendly course : cours enseigné en français, mais offrant des facilités en anglais.
Faculté ou entité en charge:	EHAC

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Bachelier en langues et lettres anciennes, orientation classiques	CLAS1BA	5		
Bachelier en histoire de l'art et archéologie, orientation générale	ARKE1BA	5		
Bachelier en langues et lettres anciennes et modernes	LAFR1BA	5		
Certificat universitaire en langue, littérature et civilisation latines	ELAT9CE	5		
Bachelier en histoire de l'art et archéologie, orientation musicologie	MUSI1BA	5		
Mineure en études médiévales	MINMEDI	5		
Mineure en Antiquité : Égypte, Orient, Grèce, Rome	MINANTI	5		
Bachelier en sciences religieuses	RELI1BA	5		
Bachelier en histoire	HIST1BA	5		